

# La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII.—Número 4.456.

Suscripción: En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, JUEVES 14 FEBRERO 1918

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## Fechas históricas

Si el gran filósofo que se llamó Pi y Margall pudo escribir en 1897: «Nos hemos sacrificado inutilmente los que hemos consagrado la vida a la defensa y al triunfo de la democracia», ¿qué diría hoy, transcurridos 21 años más y viendo a la nación que tanto quería enaltecer y a los hombres que la rigen siguiendo parecidos caminos a los tan tenazmente perseguidos por él en aquellos tiempos?

No sería extraño repitiera su sentencia: «Inquisidores ayer, inquisidores hoy, inquisidores siempre».

Los anales históricos se llenan de fechas, se llenan de nombres, se llenan de símbolos; pero estas fechas no representan sino jolgorio, fiesta, verbosidad fofa para las multitudes que a su recuerdo se entusiasman; esos nombres no son más que motivo de adoración egolátrica, objeto de un culto indefinido todo lo más, cuando no vana ostentación de eruditismo superficial; estos símbolos ostentan el carácter de geroglíficos; de cosas sagradas indiscutibles o, a lo sumo, significado de aspiraciones vaporosas, abstractas, buenas sólo para recordarnos en nuestras discusiones, en nuestro palabrerío, en los momentos digestivos de opíparas comidas y completas libaciones... Y las fechas pasan, y los hombres desaparecen y los símbolos... símbolos quedan.

Tal es la historia de los progresos morales, espirituales, renovadores de todos los pueblos; miremos a nuestro rededor y poco habremos de esforzarnos para hallar comprobantes... Será por aquello de que «la historia se repite»...

Los progresos científicos, industriales, artísticos, sociales y políticos, singularmente estos últimos son cada vez mayores; si se progresa. Las monarquías, las democracias, las repúblicas se adaptan al tiempo, pero humanamente, moralmente, racionalmente estamos atascados a la rutina unos, hemos querido dar un poco de avance otros sin tener en cuenta que nuestra ignorancia y animalidad mal preparada no podía sino caer en el libertinaje al pretender atrapar la libertad social, en la vileza y el vicio, al pretender elevarnos a la cuspide del ideal; buscamos la perfección y caímos en la abyección... Y nos creemos progresados y descendientes de aquellos nobles que tanto hicieron para el triunfo de la democracia.

Lo que hay que preguntarse ahora es si realmente hicieron o si quisieron hacer, pensaban hacer, y no sería tampoco mal preguntarse si no seguimos el mismo o parecido camino tortuoso de nuestros padres y que, a la vista está para quien imparcialmente juzgue, tan pésimos resultados diera.

Para los que algo representa la forma de gobierno, el régimen político nacional hay mucho que decir, circunscribiéndose a España; para los que hemos vivido muchos años en repúblicas avanzadas, que hemos tratado sus hombres de gobierno, que contamos entre ellos con algunas amistades y que les apreciamos como hombres y no como gobernantes, la forma de gobierno es secundaria, no dejando de reconocer, naturalmente, que bien entendida y aplicada representa siempre algo. Pero como la eficacia de las leyes, de los deberes y derechos ciudadanos no está en ellas mismas sino en todos los componentes nacionales, en todas las piezas de

la gran máquina, de ahí que si no se mejora a los individuos, al pueblo, al componente social, poco se logrará de bueno, y de ahí, también, el por qué las formas gubernativas, jurídicas, legislativas, podrán mejorar adaptándose a los tiempos, y sin embargo, en la vida práctica, en la vida de relación social, en los hechos, nada se ve en concreto porque se deja ciego, ignorante, incapaz de adaptarse al que, sin esfuerzo, debería hacer inútiles los recordatorios de derechos y deberes para con sus semejantes, para con el medio.

Y en la historia de los pueblos se producen fenómenos intrincadísimo aun para el más experto psicólogo.

En lo que a España se refiere, y que bien puede aplicarse cambiando fechas y adaptándolo al caso en muchas otras naciones, podemos casi afirmar que el error de nuestros precursores de ha medio siglo, no fue otro que el no elegir los medios, y no debían elegir los medios con fines egoístas y proselitistas, sino con elevación y nobleza de miras, con abnegación y espíritu de sacrificio. Quisieron hacer partidarios de un dogma, creyentes de nuevas doctrinas, adoradores de principios, en vez de hacer hombres des preocupados, razonadores, conscientes; quisieron ganar tiempo impacientes por ver triunfante en la práctica sus amores, el ideal sólo por algunos elegidos comprendido y se dejaron turbar por el número, por la cantidad, sin tener en cuenta que la calidad era lo que tenía que prevalecer, como siempre que se quiere construir algo estable, sólido, bello... Y parecida ruta vamos siguiendo con mayores peligros aun porque el vicio

y la falta de escrúpulos, la insinceridad y la felonía están endiosadas a no poder más a pesar de nuestra decantada renovación progresiva.

Han pasado nueve lustros desde la proclamación de una forma política que parecía mejor al pueblo del 73; cuarenta y cuatro años que el pueblo español perdiera algo por lo que había luchado y sacrificado vidas y porvenires, y en este tiempo, ¿qué se ha hecho? Veintiún años atrás, uno de aquellos preclaros varones dijo que se habían sacrificado inutilmente, y hoy, veintiún años más adelante, pronto a cumplirse el medio siglo de la, para muchos, gran epopeya, podemos afirmar, ante los hechos presentes que se ha perdido el tiempo, que los hombres que debían orientar y conducir, de acuerdo con sus decires renovadores, progresistas, avanzados, los acontecimientos, han equivocado el camino premeditado o inconscientemente, pero lo cierto es que no contamos, y mucho falta para ello, con una masa, un pueblo, unas individualidades o agrupaciones capacitadas y dispuestas para hacer patentes los progresos que corresponden a la época de acuerdo con los esfuerzos de nuestros antepasados y con las fechas que tan pomposamente celebramos.

Desde la fecha histórica del 73 hasta la en que Pi y Margall reconociera sus sacrificios inútiles, median veinticuatro años, una generación; desde esta última, que debía marcar forzosamente un cambio de táctica que asegurara mejor sus esfuerzos y sacrificios, hasta hoy van veintiún años, otra generación. Dos generaciones han pasado sin que un paso adelante

se note en el orden de ideas que informaba aquellos renovadores, pues no creo que nadie sostenga que los hombres dirigentes ni los que les siguen en aquellas aspiraciones, sean mejores que los del 73; y sin embargo, natural y lógicamente deberían serlo, debería verse bien claro y patente el progreso de esos cuarenta y cinco años: podría haberse logrado ello si se nos hubiese preparado con menos egoísmo, menos hipocresía; si se nos hubiese hecho sinceros, nobles, abnegados, generosos, humanos, libres... ¿Cómo? Ahí está el problema. Problema para cuya solución tenemos muchos hechos, muchas fechas históricas que deberían aleccionarnos.

En todos los órdenes de la naturaleza las cosas van de lo simple a lo complejo, de la base a la cumbre, del principio al fin; sólo nosotros los radicales, los superiores tipos organizados desdafiemos la lógica, y queremos emancipar, revolucionar, elevar la especie y el orden social, sin emancipar, revolucionar, elevar al motor de esa especie y de ese orden por medio de una educación, de un trato, de un enlace con la realidad de las cosas de un progresivo y lógico actuar sobre los factores constitutivos de aquello que aspiramos perfeccionar...

¿Se nos entiende? Ya insisiremos pues.

LAUREANO D'ORE.

## DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela  
Consulta médica el día 19.  
CALLE DE LA MIRANDA, 5.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 4 de Febrero de 1918.

### SEGUNDA CONVOCATORIA

Se abrió la sesión bajo la presidencia del señor don Juan Sintés y asistencia de los concejales señores Coll, Pons Pons, Grandio, de Salort, Servera, Pons Cavaller, Gomila Petrus, Olives y Florit.

### ACUERDOS

Admitir en calidad de acogida en el Hospital a la vecina Agueda Pons Sintés siempre que sus hermanos se comprometan a pagar 15 pesetas cada mes.

Socorrer en dos pesetas mensuales a la vecina Juana Gomila.

Dar a conocer al vecindario el estado precario de la Beneficencia Municipal por medio de hojas impresas y utilizar medios para aumentar los ingresos.

A los que sacrifican reses de cerda para el consumo público, se les descontará del impuesto de consumos a que se hallan sujetos, para su consumo particular a saber: Los que no maten más de 250 kilogramos no tendrán derecho a descuento; de 250 a 1000 en adelante 4 arrobas por ídem ídem.

Quedar enterado a saber: de un telegrama del señor ministro de Estado que dice «Contestación su telegrama de ayer le participo que se tienen ya muy presentes conveniencias exportación calzado y monederos.»

De un oficio del Rdo. señor Cura Párroco invitando al Ayuntamiento a las funciones solemnes de Cuarenta Horas

506

IVANHOE

cimentarse. La bondad que le manifestaba Ricardo, contribuyó a suavizar todas sus asperezas, y a los siete días de su permanencia en la corte del monarca, el noble sajón dió su consentimiento al enlace de Rowena y Wilfrido.

Las bodas de nuestro héroe, obtenido el consentimiento de su padre, celebráronse en la augusta y magnífica catedral de York. Honrólas el monarca con su asistencia, y la afabilidad con que entonces, y en muchas otras ocasiones, trató a los abatidos y desgraciados compatriotas de Cedric, le granjeó mayores auxilios para la defensa de sus legítimos derechos, que los que hubiera podido esperar de las vicisitudes de la guerra civil.

Gurth, vistosamente engalanado, acompañó a su amo en calidad de escudero, teniendo como gran recompensa este galardón de sus fieles servicios. El magnánimo Wamba asistió también a la ceremonia luciendo un ruidoso atavío de campanillas de plata. Durante sus infortunios habían sido compañeros de Wilfrido de Ivanhoe, y desde entonces fueron, como debían esperarlo, parciales de su prosperidad.

Las bodas de Wilfrido y Rowena dieron lugar a un numeroso concurso de normandos y sajones, de todas clases y jerarquías. Unos y otros miraron aquel enlace como pienza de la íntima unión de los dos pueblos, los cuales desde aquella época se han ido mezclando y confundiendo en términos que ya no los separa ninguna distinción. Cedric vivió lo bastante para alcanzar los últimos anuncios de la completa unión de los dos pueblos, porque comenzaban ya a ligarse sajones y normandos con los vínculos del matrimonio; los unos perdían sus modales alivos, y los otros su natural grosería y aspereza. Sin embargo, hasta el reinado de Eduardo III no se habló en la corte de Londres la lengua mixta, llamada inglesa; y entonces fué también cuando sajones y normandos llegaron a formar una sola familia.

A los dos días del casamiento de Rowena, su cama-

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

505

trase a Ricardo, solo como un caballero andante; y creo que su intención era acometer esta aventura de la judía y del templario.

—¿Y qué noticias tenemos de York?—preguntó Ivanhoe.—¿Creéis, noble conde, que nos resistirán los traidores?

—Lo mismo que la nieve resiste el fuego—respondió Essex.—Ya se están dispersando como bandada de vencejos. ¿Sabéis quién ha venido en posta a traernos la noticia? El mismo príncipe Juan.

—Traidor, desagradecido, insolente, exclamó Wilfrido.—¿No mandó Ricardo que le chasen una cadena de veinte arrobas?

—No, por cierto. Lo mismo lo recibí que si le hubiera dado cita para correr liebres.—«Ya ves»—le dijo llamándole la atención de la gente que yo había conducido.—«ya ves, hermano, lo que traigo conmigo. Anda a ver a nuestra madre; recuérdale mi cariño y sumisión, y quédate en su compañía hasta que se apacigüen estas revuelas».

—¿Fue eso todo? No parece sino que Ricardo convidó a los rebeldes con su clemencia.

—Como el hombre convidó a la muerte cuando pelea sin tener cerradas sus heridas.

—Ya os comprendo, señor conde—repuso Ivanhoe;—pero yo no expongo más que mi vida, y Ricardo expone la seguridad de su reino.

—Los que desprecian su vida—añadió el conde de Essex,—no suelen tener en mucho la de los otros. Pero vamos al castillo. Ricardo piensa castigar a muchos de los comprometidos en la conspiración, aunque algunos de sus principales jefes ya están perdonados.

El manuscrito que nos ha facilitado los datos para relatar esta historia, refiere muy detalladamente los procedimientos judiciales a que dió lugar el plan tramado contra los derechos legítimos de Ricardo Plantagenet. Sin embargo, nosotros nos limitaremos a decir a



La Empresa de este Salón ha dispuesto que, a partir de la presente semana, las sesiones Vermouth selectas, que con tanto éxito se venían celebrando los miércoles, tengan lugar los jueves a la misma hora, o sea a las seis menos cuarto, empezándose desde hoy, en la cual se estrenarán los episodios 3.º y 4.º de la cinta de gran éxito

## La Máscara Roja

De haberse recibido aprobadas las Cuentas Municipales de los años 1906-1907-1908-1909.

Celebrar en la sesión próxima el sorteo de los Vocales asociados que han de actuar en el año actual.

Prestar conformidad a la operación de compra de otros Títulos al portador de la Deuda Perpetua al 4 por 100 inferior Serie A para cumplimiento y efectos de lo acordado en sesión de 14 de Enero pasado.

### A INFORME

Hacienda, las cuentas municipales respectivas al presupuesto de 1917.

Benevolencia, inclusión en la lista de socorros domiciliarios del vecino Antonio Orfila Meliá.

Dada cuenta de las conclusiones presentadas en la manifestación celebrada pro abaratamiento de subsistencias se acordó: 1.º, estudiar y adoptar las medidas convenientes para alcanzar el mejor resultado posible de lo que se pide en las 1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª, 5.ª, 7.ª, 10.ª y 11.ª.

2.º Respecto de las 6.ª y 9.ª haberse cursado telegramas a las autoridades correspondientes para su consecución; y en cuanto a la 5.ª, se nombró al señor Alcalde Presidente y Concejales señores Grandío y Servera para componer una Comisión municipal de Subsistencias e invitar a todas las Sociedades existentes en esta

Villa por si se dignan designar a un individuo, cada una de ellas, que forme parte de dicha Comisión.

Los señores Concejales hicieron constar su satisfacción por el comportamiento observado por el pueblo en la manifestación; y agradecer al señor Alcalde las frases dirigidas a los manifestantes en nombre del Ayuntamiento.

Y se levantó la sesión.

## LA MÁSCARA ROJA

### TERCER EPISODIO

#### La captura

La gentil y graciosa Lucile engaña por medio de ingeniosas estratagemas al detective Hugo y éste se ve precisado a librar a los concurrentes al *Café Chic*.

Las habilidades y la astucia desplegadas por la bellísima y aristocrática aventurera, altruista y generosa, encantan a las gentes de mal vivir que acuerdan celebrar una fiesta de coronación el día siguiente en la taberna del *Gato Negro*.

La fiesta fué grande, espléndida, alegre. Lucile cubrió sus formas esculturales con largas medias negras que le llegaban a la cintura y con un coselete igualmente negro. Estaba hermosísima.

Desde este día le llamaron la *Máscara Roja* por usar un antifaz de este color.

No termina bien la bulliciosa fiesta. Preséntanse Hugo y los suyos. Lucile se da a la fuga; pero Hugo la alcanza, la cubre con su capa, la captura y se la lleva en brazos.

### CUARTO EPISODIO

#### De cara a la muerte

Hugo, lo mismo que el lector, se había equivocado. No capturó a Lucile, sino a otra joven vestida como ella.

La señorita se mantuvo retraída algunos días con gran satisfacción de Hugo que veía seriamente comprometido su prestigio ante la traviesa joven. Mas una orden de la policía obligó a ir de nuevo en persecución de Lucile.

Persiste esta en sus planes atrevidos, emocionantes y al mismo tiempo obedientes a nobles y caritativos fines, al propósito de hacer bien a los humildes.

El protegido es ahora un pintor a quien la muchacha se ofrece abnegada en concepto de modelo para librarse de la persecución de unos ladrones y de los zarzapos del usurero Dupont que con sus garras de avariento quiere despedazar al artista.

Merced a un ardid original consigue Lucile que el pintor alcance un premio bien merecido y que le negaba el jurado vendido al usurero.

Al descubrirse el número premiado aparece el retrato de Lucile.

Cuando se celebra una fiesta por la concesión del premio, acude con su gente el usurero Dupont para estorbarla. Llegan también Hugo y la policía.

Terrible pelea, empujones, bofetadas a granel.

Dupont captura a Hugo que es recluido en hediondo encierro entre animales venenosos e inmundas alimañas.

Siempre vigilante Lucile acude en socorro de Hugo y le libera después de escenas emocionantes hasta el extremo.

### Escuadrón Cazadores de Menorca número 2.

Terminando el día 28 del corriente el contrato que este cuerpo tenía para la adjudicación del pienso de los caballos de este Escuadrón que se alojan en el cuartel de Santiago, se abre un nuevo concurso que se celebrará el día 25 del corriente a las doce de la mañana.

Este concurso se celebrará por medio de pliegos cerrados que se admitirán hasta el día 24 a las doce de la mañana en la oficina de Mayoría, bajo el pliego de condiciones que figura en la misma para conocimiento de cuantos deseen tomar parte el mismo.

Mahón 7 de Febrero de 1918.—El Comandante Mayor, Luis Vázquez.

### RESTAURANT EN EL CHALET VILLA ANTONIA

#### Carretera de San Luis

Se sirven comidas, refrescos y licores.

Precios económicos.

Servicio esmerado.

### CONVOCATORIA

Un grupo de obreros carpinteros de esta ciudad convoca a todos sus compañeros de dicho ramo a una reunión que se celebrará el viernes 15 del actual, a las ocho y media de la noche, en el local que ocupan las sociedades obreras, Explanada, 45.

Por tratarse de asuntos de interés para el oficio suplicamos asistan todos a dicha reunión.

### OBRA NUEVA

## MARE NOSTRUM

Novela por

V. BLASCO IBAÑEZ

Precio: 4 pesetas

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### BANCO DE MENORCA

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Febrero 1918.

nuestros lectores que Bracy huyó a Francia y se alistó a servicio del rey Felipe; que Alberto de Malvoisin, preceptor de Templestowe, y su hermano el barón, murieron en el cadalso; que Waldemar Fitzurse, no obstante haber sido el resorté principal de la conspiración, fué tratado con más blandura, y salió desterrado del reino; y que el príncipe Juan, cuya ambición dió lugar a tantos crímenes y trastornos, no recibió la menor reconvencción de su bondadoso hermano. Ni un solo inglés se apiadó de los dos hermanos Malvoisin; todos confesaban que habían merecido la muerte por sus innumerables perfidias, tiranías y crueldades.

Poco después de haberse terminado el combate judicial, Cedric fué llamado a presencia de Ricardo, el cual, a fin de apaciguar los condados más turbulentos, había establecido su corte en la ciudad de York. Cedric hizo mil aspavientos al recibir este mensaje; sin embargo, no se atrevió a desobedecer al monarca.

En efecto, el regreso de Ricardo había desbaratado enteramente las esperanzas y los proyectos de restablecer la dinastía sajona en el trono de Inglaterra. En los vaivenes de la discordia civil los sajones podían adquirir mucho partido; mientras que nada podían esperar bajo el dominio indisputable de Ricardo, el cual había granjeado además la afición del pueblo por sus buenas cualidades y por su fama militar, no obstante la sobrada indulgencia, el criminal abandono y la injusta arbitrariedad de su gobierno.

Por otra parte, Cedric, a pesar suyo, sabía que la unión del partido sajón por medio del casamiento de lady Rowena con Athelstane no podía tener efecto en virtud de la repugnancia de las partes interesadas. El buen anciano, lleno siempre de entusiasmo en favor de la causa que defendía, no había previsto esta circunstancia, y aun después de desengañado, le costaba mucho trabajo comprender que dos sajones de sangre real renunciaban a una alianza tan necesaria al bien general de su nación. Sin embargo, preciso fué ceder a la reali-

dad: lady Rowena se había manifestado opuesta al proyectado enlace, y Athelstane, desde la aventura del entierro, go había cesado de declarar que renunciaba por completo y para siempre a sus antiguas pretensiones. Cedric, a pesar de su obstinación, no pudo vencer tan insuperables inconvenientes, y era inútil que persistiese en querer unir a dos personas tan poco dispuestas a secundar sus planes. Hizo, sin embargo, la última tentativa, y procuró reducir con razones que le parecían invencibles el ánimo de su amigo; pero éste, lejos de escucharle, sólo hablaba del atentado cometido en su persona y del castigo que trataba de imponer.

No obstante sus amenazas, pudieron más la natural blandura de su índole y las instancias y ruegos de su madre. El ilustre descendiente de la casa real de Sajonia estaba tan embebido en esta controversia y en los medios de refrenar la ambición del abad, que Cedric se vió en la imposibilidad de llamar su atención a ningún otro asunto. Cuando pronunció el nombre de Rowena, Athelstane llenó una copa de vino, y dijo:

—A la salud de vuestra hermosa pupila, y a su próxima unión con mi pariente Wilfrido.

El negocio no dejaba la menor esperanza. Wamba, enterado de todos estos pormenores, exclamó:

—Athelstane es un gallo que no quiere pelea.

Sin embargo, aun quedaban dos grandes obstáculos que vencer en el ánimo de Cedric, para realizar los deseos de los dos amantes, a saber: su tenacidad característica y el odio con que miraba a la dinastía normanda. El primero, poco a poco cedió a las instancias de Rowena y al orgullo que le inspiraba la fama de su hijo. Cedric tenía además a mucha honra la alianza de su familia con la de aquella ilustre dama, no obstante el empeño que había manifestado en unirla con el único descendiente de Eduardo el Confesor. También se enfrió considerablemente la aversión que le merecían los conquistadores de Inglaterra. Estaba convencido que no era posible despojarlos del trono en que habían sabido

## ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—El sábado debutará la compañía de zarzuela, ópera y opereta dirigida por el primer tenor don Francisco Monté con la ópera en dos actos «Maruxa» y la zarzuela en uno «El duo de la Africana».

Precios económicos.

CINE MODERNO.—A las nueve se dará un programa de estrenos, entre ellos los episodios 3.º y 4.º de la grandiosa y sensacional película «La Máscara Roja».

Aparte insertamos una información acerca de estos episodios.

El domingo, después de la última sesión, se dará un baile de piñata, gratis para los asistentes al cine.

SALÓN VICTORIA.—A las cinco y tres cuartos exquisito vermouth de gran moda.

A las nueve interesante sesión.

Estreno de los episodios 3.º y 4.º de la novela de interesantísimas aventuras «La Máscara Roja»; protagonistas la encantadora Lucile y el simpático Hugo.

CINE CONSEY.—El sábado se inaugurará la temporada de cine con la proyección del emocionante film «Juan José», cinematografía de la grandiosa obra del inmortal Dicenta.

Según noticias el argumento de aquel drama que llega al fondo del alma está bien impresionado, las emocionantes escenas han sido bien adaptadas al film y la presentación es apropiada.

### A T E N E O

Científico, Literario y Artístico

Sección de Literatura y Música

Velada literaria dedicada al Cuento que se celebrará hoy jueves a las nueve y media.

#### — PROGRAMA —

##### Primera parte

- I. **Cotrina (José).**—*El Señor Cuento*, introducción al acto, leída por el autor.
- II. **Mathé (Felipe).**—*Palabra cumplida*, cuento. Lectura por don Francisco Seguí Coll.
- III. **El mismo.**—*Por donde viene la dicha*, cuento-monólogo. Lectura por la señorita Pepita Motta.

##### Segunda parte

- IV. **Baquero (Pilar).**—*¡Es la vida!*, cuento. Lectura por la autora.
- V. **Chueca (Manuel).**—*Sacrificio*, cuento menorquín. Lectura por don Francisco Hernández Sanz.
- VI. **Lafuente (Lorenzo).**—*Igualdad*, cuento. Lectura por el autor.

### Ayuntamiento de Mahón

#### Benevolencia Municipal

Esta Alcaldía se complace en hacer público el acuerdo del Ayuntamiento consignando en acta el más expresivo voto de gracias para las personas y entidades que contribuyeron al mejor resultado de la función dada en el Teatro Principal, el día 31 de Enero último y Tómbola celebrada a favor de los Establecimientos Municipales de Benevolencia.

Mahón 15 de Febrero de 1918.—El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sitges.

BOTE PARA VENDER.—Se del sea vender un bote de 26 palmos en muy buenas condiciones.

Informarán, calle de Villa Carlos número 5.

COMPRO.—Bicicletas de ocasión. Inútil si no están en buen estado.

Informes, Comercio de F. Coll Fuentes, 6 y 8, Mahón.

Noticias marítimas

El naufragio del «Miramar»

Se ha confirmado, desgraciadamente, la pérdida del hermoso vapor «Miramar», de la Compañía Isleña Marítima, de Mallorca.

Este buque, uno de los mejores con que contaba aquella Empresa naviera, salió de Palma para Torreveja con objeto de tomar un cargamento de sal para Vigo, desde donde marchó a San Esteban de Pravia. Allí cargó 1.200 toneladas de carbón mineral, yendo después a completar en el puerto de Musel las 1.500 que llevaba.

Requisado hace poco el «Miramar» por el comisario general de Subsistencias para transportar carbón con destino a los vapores que realizan el servicio de comunicaciones con África, se dirigía a Cádiz para descargar, y a la altura del cabo Ortegal, sea por rozamiento con algún bajo o haberse abierto una vía de agua en alguno de los portalones del costado, el buque se hundió, sin que las bombas pudieran evitarlo.

El vapor «Cirilo Amorós», que había salido de madrugada con carbón para Barcelona, recogió el radiotelegrama del «Miramar», el cual decía que el vapor iba hundiendo por momentos, acudiendo acto seguido en auxilio del barco naufragado.

Al llegar al sitio del naufragio, el «Cirilo Amorós» recogió parte de la tripulación del «Miramar».

El «Miramar» estaba actualmente fletado por la Sociedad de los Depósitos Flotantes de Carbones y llevaba el carbón de Asturias para la Compañía Pinillos.

Las primeras noticias recibidas daban por salvada a toda la tripulación. Desgraciadamente los últimos informes son de que han desaparecido diez tripulantes, entre ellos el capitán, don Jorge Bannasar.

El vapor «Miramar» era de un porte de 1.800 toneladas, construido en Génova el año 1910.

Fue construido expresamente para pasaje y sus espléndidas cámaras eran la admiración de todos cuantos en él viajaban.

Era el primer viaje que desde que fue construido efectuaba fuera de la línea Barcelona - Palma - Valencia y Alicante.

En Barcelona, donde el «Miramar» y muchos de sus tripulantes eran muy conocidos, ha causado el naufragio del hermoso buque dolorosísima impresión.

Comité de Unión Republicana DE ALAYOR

Se convoca a los correligionarios de esta villa a una reunión que se celebrará hoy jueves, día 14, a las nueve de la noche, en el local del Círculo Democrático y Republicano, para tratar de las próximas elecciones generales.

Alayor 12 de Febrero de 1918.—El Comité.

PÉRDIDA.—El lunes se perdió una llave niquelada de puerta.

Al que la entregue en esta imprenta, además de las gracias se le gratificará.

CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

Los méritos del cunero

Recordarán nuestros lectores que hace pocos días la prensa local insertó un telegrama del candidato cunero señor García Parreño en el que se daba cuenta de que estaba asegurada la comunicación telegráfica entre Menorca y Mallorca, presentando esta mejora como un mérito suyo.

Entonces ya pusimos de manifiesto lo ridículo del recurso a que acudía el señor García Parreño y hoy podemos demostrar que él no ha hecho nada en el sentido que pretende como lo demuestra la siguiente carta del ministro de Marina que tenía en su poder el Dr. Llanós muchos días antes del telegrama a que nos referimos:

«2 Febrero 1918.

Sr. don Federico Llanós.

Mi distinguido amigo: En contestación a su atenta carta en la que se interesa por la instalación de una estación radiotelegráfica en Artá (Mallorca) y otra en Mahón, tengo mucho gusto en participarle que no hay inconveniente en que el Centro Electrotécnico ceda esas dos estaciones a Gobernación, construyendo otras dos iguales para la Marina, puesto que en dicho centro existen diez estaciones de 150 kilómetros de alcance para torpederos y guarda-pescas.

En cuanto a su deseo de que vaya un barco para llevar los despachos de Ciudadela a Alcudia, lamentándolo mucho no me es posible complacerle por la escasez de material y las muchas atenciones que tienen que cubrir.

Sabe que es siempre suyo afectísimo amigo s. s. q. e. s. m.

Amalio Gimeno.»

Esta carta no se publicó antes porque el Dr. Llanós no le dió importancia ni quiso utilizarla como arma electoral.

Vea, pues, el señor García Parreño si encuentra otros méritos para pretender el acta de Menorca, porque los que hasta hoy ha ostentado son nulos en absoluto.

Tarea vana

No se canse *Heraldo de Menorca* en la tarea que ha emprendido de lanzar pullas a los republicanos menorquines, porque en vez de presentar candidato propio han acordado apoyar la candidatura del doctor Llanós.

Por ahí es donde duele a los que establecieron en esta isla el caciquismo más vergonzoso y a la sombra de éste persiguieron tenazmente a los hombres de ideas liberales pensando acabar con toda propaganda progresiva.

Los republicanos no son tontos y ante la lucha desleal e inoble de sus contrarios decidieron proceder con cautela, organizarse y hacerse fuertes mientras se debilitaban sus contrarios, y no está muy lejano el día en que nuestro triunfo será definitivo.

Recuerden la desenfadada compra de votos, las coacciones hechas con el apoyo oficial, el contubernio de los hombres más odiados por el pueblo y verán como no era posible que los republicanos sufrieran todo esto resignados sin buscar el medio de vencerlo a todo trance.

Cuando los reaccionarios se deci-

dan a abandonar sus indignos procedimientos entonces encontrarán a los republicanos dispuestos a vencerles en la lucha leal.

Mientras esto no ocurra procuraremos siempre no ser vencidos y causar el mayor daño posible al enemigo.

Por otra parte deseamos a *Heraldo de Menorca* muchas satisfacciones como la que anuncia le ha de proporcionar el triunfo del doctor Llanós, que nosotros consideraremos como un triunfo nuestro.

POSTALES

Depósito al por mayor, de todas clases y novedades.

Bastión, 25.

Una reunión

A las nueve y media de esta noche se reunirán en la Casa del Pueblo el Directorio, Consultorio y Comité del Partido de Unión Republicana de esta ciudad para continuar los trabajos de organización de la lucha electoral.

Oficinas electorales

Se han establecido en una de las dependencias de la Casa del Pueblo donde funcionan desde las ocho hasta las once de la noche y donde pueden concurrir los que necesiten adqui-

rir algún dato y cuantos quieran colaborar en la tarea electoral.

... Y a usted, ¿quién le presenta?

Cuentan las crónicas que un fresco se propuso asistir a una *soirée* con un su amigo, sin conocer a la señora que hacía los honores y daba la reunión.

Llegan los dos compañeros, y el primero se adelanta y dice tranquilamente:

—Señora, tengo el honor de presentarle a mi amigo don Fulano.

La dama, que no era lerda, contestó inmediatamente con esta pregunta:

—Y a usted, ¿quién le presenta?

Aplicamos al señor Cierva la moraleja que de este chascarrillo se deduce, puesto que don Juan el sanguiario se atreve, sin títulos ni méritos para ello, a presentar al distrito de Menorca un candidato cunero.

Procede el belicoso cacique como aquel cínico de nuestro cuento, y pues nada es ni significa para esta tierra el ejecutor de 1909, ni aquí se le debe nada, podemos preguntar al ministro que nos presenta un cunero:

—Y a V. E., ¿quién le presenta?

¿Con qué títulos se atreve a mangonear en este distrito? ¿Quién es V. E. para mandarnos candidatos cuneros?

Despedida

Procedente de Barcelona llegó ayer nuestro estimado amigo don Francisco Sapina Femenias y embarcó por la tarde para Palma acompañado de su hermano también nuestro buen amigo don Sebastián.

Para la capital de la provincia salieron ayer las bellas y distinguidas señoritas Margarita y Asunción Pou Moragues, hijas del señor Comandante de Marina.

Trasmitimos a todos nuestro saludo de despedida.

DEPOSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay grandes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

Por la Beneficencia Municipal

Para ingresar en el fondo de Beneficencia Municipal el señor Alcalde ha recibido los donativos siguientes:

De dos vecinos de la calle de Prieto y Caules 6'00 pesetas; sobrante de la fiesta de San Cayetano 12'90 pesetas; sobrante de la fiesta de carnaval celebrada en la calle de Prieto y Caules 4'05 pesetas.

Suman estos donativos veinte y dos pesetas, noventa y cinco céntimos.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Conferencia depositada en Barcelona el día 15 a las 5-20.

La guerra mundial

De origen inglés

Londres 12.—Se cree que en la segunda quincena de Febrero se reanudará la ofensiva alemana.

Esta tarde se verificará la apertura del Parlamento.

El discurso del trono versará, como los de años anteriores, sobre la marcha de la guerra.

Se espera con ansiedad la discusión de las Cámaras examinando la contestación al discurso de la Corona.

Entre los oradores que intervendrán en el debate figurará Mr. Asquith, que hará declaraciones importantes, especialmente al tratar de la última conferencia infernal de Versalles.

Parte de la tarde

París 12.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

La noche se señaló por la gran actividad de nuestros destacamentos, especialmente al N. de Ailette.

Un brillante golpe de mano ejecutado por nosotros cerca de Jouconville, nos permitió volver con 20 prisioneros y diez ametralladoras.

En el Woivre los alemanes intentaron acercarse a nuestras líneas sin conseguirlo.

El E. de Romanoville hubo intenso bombardeo.

Los alemanes intentaron llegar a nuestras trincheras al E. de Bezonvaux; pero tuvieron que retirarse con grandes pérdidas.

Otras tentativas alemanas en la Champaña, en el Woivre y en los Vosgos, no tuvieron tampoco resultado alguno.

Salvajismo y crueldad

Roma.—Las declaraciones enemigas demuestran ser ciertos los actos de salvajismo atribuidos a las tropas invasoras en Italia, pues llegaron a luchar entre sí disputándose el botín cogido.

En Udine, a consecuencia de una refriega, hubo varios muertos y heridos, casi todos alemanes y bosnianos.

En Desico, Pricosimo, Monar y Romanzacco, las actos de crueldad que

cometieron los austroalemanes con los habitantes fueron inenarrables.

Comunicado inglés

Londres 12.—Ayer, el tiempo cubierto y la fuerza del viento, entorpecieron las operaciones aéreas.

Nuestros pilotos practicaron algunos reconocimientos y nuestra artillería, guiada por nuestros aviones, disparó contra varios objetivos de la retaguardia enemiga.

No hubo combates aéreos.

Nota italiana

Roma 12.—La concentración de artillería y ataques de infantería del enemigo, han seguido con violencia durante el día de ayer, al Oeste y Este del valle Frenza, delante de nuestra nueva posición del monte Vallbelle y Coloro.

La acción enemiga ha sido rápidamente contenida por el tiro eficaz de nuestras baterías.

Noticias breves

Madrid.—En la embajada francesa han facilitado una nota oficiosa para manifestar que el Representante de Francia marcha a París con permiso para solventar asuntos particulares.

En el Perú han sido asesinados varios españoles.

Cádiz.—Han llegado los supervivientes del vapor «Sebastián» hundido por los piratas.

París.—Después de una visita al frente de campaña ha regresado el Jefe del Gobierno señor Clemenceau.

Los últimos partes oficiales de la guerra no dicen nada nuevo.

Discurso de Wilson

Washington.—El presidente de los Estados Unidos, señor Wilson, acaba de pronunciar un discurso de gran alcance como todos los de tan eminente estadista.

Al comentar las maniobras pacifistas del conde de Czernin y del canciller Hertling dijo el señor Wilson que hay más sinceridad en Austria que en Alemania.

Los Estados Unidos, añadió el primer magistrado de la gran unión democrática americana, pondrán en la lucha todos sus esfuerzos para conseguir el fin esencial a que aspiramos o sea una paz durable y garantida

que no dependa de la voluntad de los soberanos y sí de la de los pueblos.

El discurso fué aplaudidísimo.

Explosión de un petardo

Barcelona.—Ha estallado un petardo en la escalera de la casa que habita la señora Portela, en el paseo de Gracia.

La explosión no causó desgracias personales, pero sí destrozos.

ATENEO POPULAR

SECCIÓN DE ENSEÑANZA

Apertura de nuevas clases

*Asignaturas de Gramática y Aritmética*

Los lunes, miércoles y viernes serán los días destinados a la enseñanza teórica y práctica de la «Gramática Castellana», asignatura cuya necesidad tanto se deja sentir entre las clases sociales.

Los martes, jueves y sábados serán dedicados a la enseñanza de la «Aritmética Elemental», materia de indiscutible influjo en todas las manifestaciones de la vida moderna.

Hora de clase: de 7 a 8 de la noche.

NOTA.—Los señores socios o hijos de los mismos que deseen matricularse en ambas asignaturas, pueden efectuar su inscripción en el mismo local del Ateneo Popular o en el domicilio del profesor, Calle del Carmen número 85.

PASAS MOSCATEL VENTA POR MAYOR

Prieto y Caules, 5.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona  
(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)  
Del 13 Febrero

Interior serie A	78'65
Id. B	00'00
Id. C	78'45
Exterior serie A	36'50
Amortizable 5 p. % A	00'00
Id. B	00'00
Nortes	55'15
Alicantes	64'50
Andaluces	00'00
Orenses	00'00
Trasatlántica	00'00
Francesas	75'55
Libras	19'72

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

CINE ESPAÑA

:: SALON DE MODA ::

Esta empresa se complace en manifestar su agradecimiento hacia las numerosísimas personas que, con su presencia, contribuyeron eficazmente al grandioso éxito que obtuvo el baile BLANCO Y NEGRO, celebrado el sábado próximo pasado.

SABADO 16 FEBRERO DE 1918

A las 6 menos cuarto Sesión *Vermouth*. — A las 9 de Gran Moda  
Éxito inmenso de los episodios 9.º y 10.º titulados RAPTO DE CLEO y ARENAS MOVEDIZAS, de la cada día más interesante película

EL SECRETO DEL SUBMARINO

Domingo, sesiones a las cinco y cuarto y a las ocho y media.

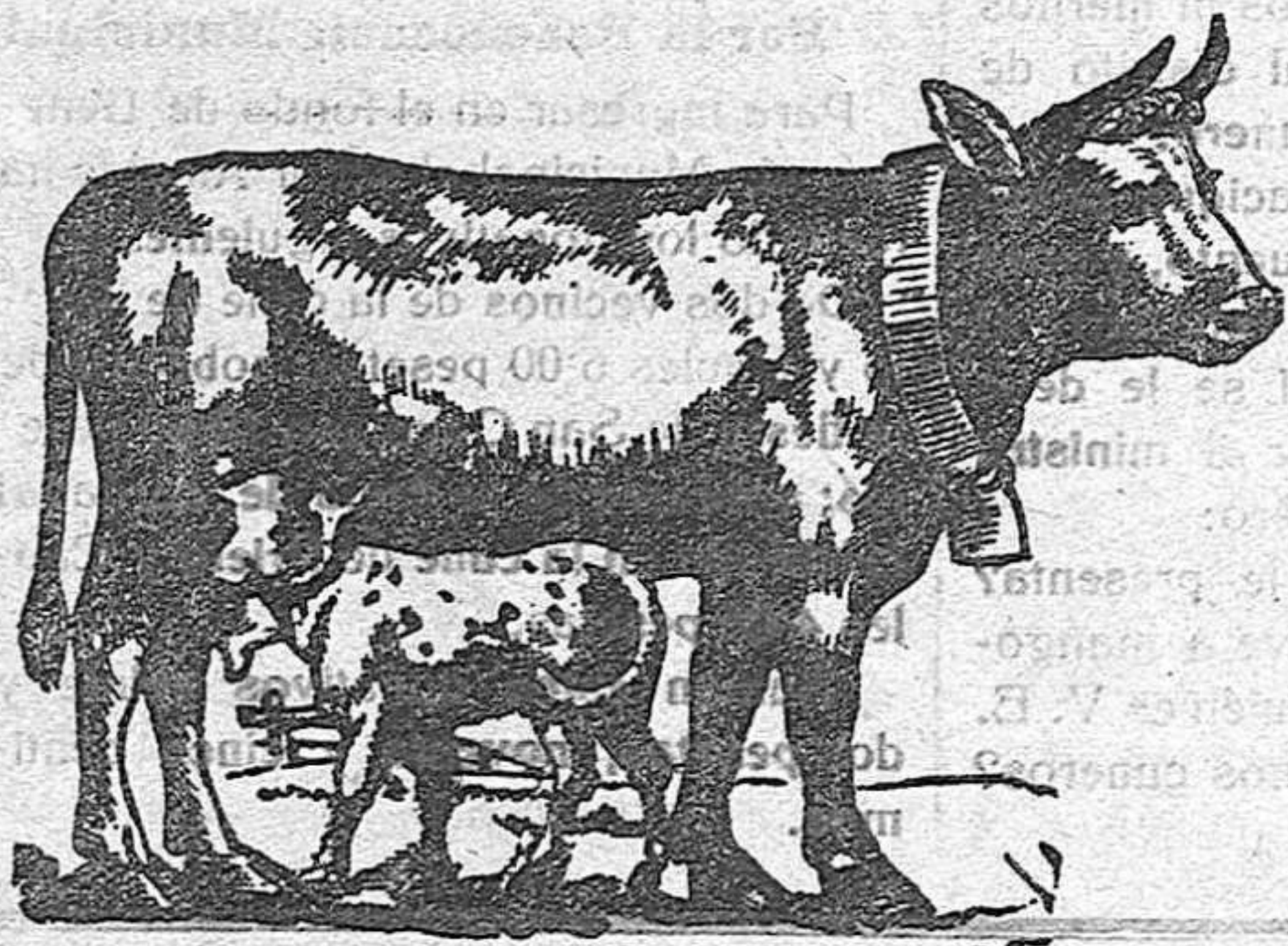
# CAJZO DANÉS EN POLVO

de la antigua y acreditada fábrica de los Sres. L. G. Glad y C.ª - Copenhague

Precios limitados sin competencia. - El kilogramo 28 duros

Representante y Depositario exclusivo en Menorca: Bartolomé Vidal, Ensanche. -- Alayor

PARA HACER EL MEJOR QUESO



## LACTO CAJZO

EN LIQUIDO Y EN POLVO  
FORMULA DEL DR. PEDEMONTE

Este producto, completamente inofensivo, es el extracto puro del estómago seleccionado del lechal, sin mezcla de droga dañosa alguna y exento de toda fermentación.

No sólo es recomendable por su buena calidad si que también por superar en fuerza a sus similares extranjeros.

20 gotas o un gramo coagulan 15.000 gramos de leche mantenida durante 40 minutos a la temperatura de 35°

Respondemos, pues, de su inocuidad, pureza, conservación indefinida y precisa acción.

Agente exclusivo para la venta en Menorca:

Martin Escudero Seguí. - Prieto y Caules 3 y 5. - Mahón

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:  
**EL ATLAS** Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo San Fernando número 34, Mahón.  
Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

### PIEDRS SIMILIS

para la fabricación de "nebulas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª S. Fernando, 34.

PARA VENDER.—Lo está la casa calle del Carmen número 98 y 100.

Para informes en la Agencia General de Negocios, Deyá 17.

Orfila, 10, Mahón.  
DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS  
Pídalo prospecto doctrinal gratis a D. JUAN T. VIDAL, Doctor



La tuberculosis ha sido vencida por los sueros

AL FIN.....

AGENCIA GUMBAU Mallorca, 246, 2.ª, 1.ª :: BARCELONA ::

Centro gestor de toda clase de comisiones y encargos

Para que nadie le pueda convenir de esta ciudad, sea de la naturaleza que fuere, ya se trate de asuntos profesionales, ya de particulares, comerciales o familiares, dirijase a este CENTRO, seguro de que será puntual y exactamente complacido, pues se caracteriza por la actividad, celo, inteligencia y escrupulosa reserva con que FACILITADOS, CÚMPLA ENCARGOS, GESTIÓN ASUNTOS Y RESUELVE CUANTO SE LE PIDE.  
A toda petición deben acompañarse dos pesetas en libranza o en sellos de correo, sin cuyo requisito no podría ser contestada

Si se envían sellos, interesa que vaya la carta certificada

## Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

SE VENDEN.—Varios muebles en la calle del Cos de Gracia número 34.

OFERTA.—Vendo por 300 pesetas, máquina escribir «Hammond» número 12, escritor vis ble.—Pi y Margall 91, 1.ª.

## REUMATAL

GRAN REMEDIO EXTERNO

para la curación del Reumatismo, Neuralgia, Gota, Ciática, Lumbago, Contusiones, Torceduras y toda clase de dolores nerviosos.

Superior a todos los Bálsamos conocidos

DEPÓSITO S.ª Farmacia G. Pons Fargas, Doctor Orfila número 6.—P. M. Martínez, Pi y Margall número 1.